

---

**FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD****LIMPIADOR SIST.ALIMENTA.TBI 300ml**

Versión 1.0

Fecha de revisión 12/14/2012

Fecha de impresión 12/18/2012

CL / ES

---

**1. Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa****1.1 Identificador del producto**

Nombre comercial del producto : LIMPIADOR SIST.ALIMENTA.TBI 300ml

Código del producto : 05861 112 300

MSDS-Identcode : 10042211

**1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados**

Uso de la sustancia/mezcla : Agente de limpieza

**1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad**Compañía : Wurth Chile Ltda Los Coigües 701  
Bodega 17 Quilicura  
Santiago de Chile  
Chile

Teléfono : +56 (02) 739 1633

Telefax : +56 (02) 739 1632

Persona responsable/emisora : E-mail de contacto: prodsafe.wurth@sap.com

**1.4 Teléfono de emergencia**

Advisory office in case of poisoning and in case of emergencies:

+56 (02) 635 3800

---

**2. Identificación de los peligros****2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla****Clasificación (67/548/CEE, 1999/45/CE)**

Extremadamente inflamable

R12: Extremadamente inflamable.

Nocivo

R20/21: Nocivo por inhalación y en contacto con la piel.

Irritante

R36/38: Irrita los ojos y la piel.

Peligroso para el medio ambiente

R51/53: Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

**2.2 Elementos de la etiqueta****Etiquetado de acuerdo con las Directivas CE: 1999/45/CE**

Símbolos de peligro :



## FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

### LIMPIADOR SIST.ALIMENTA.TBI 300ml

Versión 1.0      Fecha de revisión 12/14/2012      Fecha de impresión 12/18/2012      CL / ES

	Extremadamente inflamable	Nocivo	Peligroso para el medio ambiente
Frase(s) - R	: R12 R20/21 R36/38 R51/53		Extremadamente inflamable. Nocivo por inhalación y en contacto con la piel. Irrita los ojos y la piel. Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
Frase(s) - S	: S23 S26	S33 S36/37 S43 S60	No respirar los aerosoles. En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico. Evítese la acumulación de cargas electroestáticas. Úsese indumentaria y guantes de protección adecuados. En caso de incendio, utilizar arena, agente extintor seco o espuma resistente al alcohol. Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos.

Componentes determinantes del peligro para el etiquetado:

- xileno

Etiquetado especial de determinadas mezclas : Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50 °C.  
Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar.  
Manténgase fuera del alcance de los niños.  
No perforar ni quemar, incluso después de usado.  
No pulverizar sobre una llama desnuda o un cuerpo incandescente.

### 2.3 Otros peligros

sin datos disponibles

## 3. Composición/ información sobre los componentes

### 3.1 Mezclas

#### Componentes peligrosos

Nombre químico	No. CAS	Clasificación (67/548/CEE)	Clasificación (1272/2008/CE)	Concentración [%]
	No. CE			
	Número de registro			
nafta (petróleo), fracción pesada hidrodesulfurada	64742-82-1	R10 N; R51/53 Xn; R65 R66-R67	Flam. Liq. 3; H226 STOT SE 3; H336 Asp. Tox. 1; H304 Aquatic Chronic 2; H411	>= 65 - < 70
	265-185-4			

**FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD**  
**LIMPIADOR SIST.ALIMENTA.TBI 300ml**

Versión 1.0      Fecha de revisión 12/14/2012      Fecha de impresión 12/18/2012      CL / ES

xileno	1330-20-7	R10 Xn; R20/21 Xi; R38	Flam. Liq. 3; H226 Acute Tox. 4; H332 Acute Tox. 4; H312 Skin Irrit. 2; H315	>= 15 - < 20
	215-535-7			
nafta disolvente (petróleo), fracción aromática pesada	64742-94-5	Xi; R36/38 N; R51/53 Xn; R65	Skin Irrit. 2; H315 Eye Irrit. 2; H319 Asp. Tox. 1; H304 Aquatic Chronic 2; H411	>= 3 - < 5
	265-198-5			
morfolina	110-91-8	C; R34 R10 Xn; R20/21/22	Flam. Liq. 3; H226 Acute Tox. 4; H302 Acute Tox. 4; H332 Acute Tox. 4; H312 Skin Corr. 1B; H314	>= 2 - < 3
	203-815-1			
Polymer based on phenol, (dimethylamino) methyl, polyisobutylene		R52/53	Aquatic Chronic 3; H412	>= 2 - < 3
naftaleno	91-20-3	Carc.Cat.3; R40 N; R50-R53 Xn; R22	Acute Tox. 4; H302 Carc. 2; H351 Aquatic Acute 1; H400 Aquatic Chronic 1; H410	>= 0,25 - < 0,5
	202-049-5			
Sustancia VLE :				
Carbon dioxide	124-38-9		Press. Gas H280	>= 2 - < 3
	204-696-9			

El texto completo de las frases R mencionadas en esta Sección, se indica en la Sección 16.  
 Para el texto integro de las Declaraciones-H mencionadas en esta sección, véase la Sección 16.

**4. Primeros auxilios**

- Recomendaciones generales : En caso de accidente o malestar, acuda inmediatamente al médico (si es posible, muéstrela la etiqueta).  
 El socorrista necesita protegerse a si mismo.  
 Retire a la persona de la zona peligrosa.  
 Nunca debe administrarse nada por la boca a una persona inconsciente.  
 Quítese inmediatamente la ropa y zapatos contaminados.
- Si es inhalado : Si aspiró, mueva la persona al aire fresco.  
 Llame inmediatamente al médico.  
 Mantener al paciente en reposo y abrigado.  
 Si ha parado de respirar, hacer la respiración artificial.  
 Si la respiración es difícil, darle oxígeno.
- En caso de contacto con la piel : Llame inmediatamente al médico.  
 En caso de un contacto, lavar inmediatamente la piel con jabón y

---

**FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD****LIMPIADOR SIST.ALIMENTA.TBI 300ml**

Versión 1.0

Fecha de revisión 12/14/2012

Fecha de impresión 12/18/2012

CL / ES

---

- agua en abundancia.  
NUNCA usar solventes o diluyentes.  
Quitar con polietilenglicol y después lavar con agua abundante.
- En caso de contacto con los ojos : Proteger el ojo no dañado.  
Si es fácil de hacerlo, quitar los lentes de contacto, si están puestos.  
En caso de contacto con los ojos, lávenlos inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.
- Si es tragado : En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.  
Si se ha tragado, NO provocar el vómito.  
Si una persona vomita y está echada boca arriba, se la debe girar a un lado.

---

**5. Medidas de lucha contra incendios**

- Medios de extinción apropiados : Polvo seco  
Espuma  
Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>)  
Niebla de agua
- Medios de extinción no apropiados : Chorro de agua de gran volumen
- Peligros específicos en la lucha contra incendios : No usar un chorro compacto de agua ya que puede dispersar y extender el fuego.  
Productos de descomposición peligrosos formados en condiciones de incendio (ver apartado 10).  
La exposición a los productos de descomposición puede ser peligrosa para la salud.
- Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios : En caso de fuego, protéjase con un equipo respiratorio autónomo.  
Utilícese equipo de protección individual.
- Otros datos : Procedimiento standard para fuegos químicos.  
Usar medidas de extinción que sean apropiadas a las circunstancias del local y a sus alrededores.  
En caso de incendio o de explosión, no respire los humos.  
El agua pulverizada puede ser utilizada para enfriar los contenedores cerrados.  
El agua de extinción debe recogerse por separado, no debe penetrar en el alcantarillado.  
Los restos del incendio así como el agua de extinción contaminada, deben eliminarse según las normas locales en vigor.  
Debido a la elevada presión de vapor, existe el peligro de que los recipientes se revienten en caso de aumento de temperatura.

---

**FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD****LIMPIADOR SIST.ALIMENTA.TBI 300ml**

Versión 1.0

Fecha de revisión 12/14/2012

Fecha de impresión 12/18/2012

CL / ES

---

**6. Medidas en caso de vertido accidental**

- Precauciones personales : Consultar las medidas de protección en las listas de las secciones 7 y 8.  
Utilícese equipo de protección individual.  
Retirar todas las fuentes de ignición.  
Evítese el contacto con los ojos y la piel.  
Asegurarse de una ventilación adecuada, especialmente en locales cerrados.  
Evitar la inhalación de vapor o neblina.  
Tener cuidado con los vapores que se acumulan formando así concentraciones explosivas. Los vapores pueden acumularse en las zonas inferiores.  
Evacuar inmediatamente el personal hacia una zona de seguridad.
- Precauciones relativas al medio ambiente : No echar al agua superficial o al sistema de alcantarillado sanitario. Impedir nuevos escapes o derrames si puede hacerse sin riesgos. Si el producto contaminara ríos, lagos o alcantarillados, informar a las autoridades respectivas.  
Evítese su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.
- Métodos de limpieza : Contener y recoger el derrame con material absorbente que no sea combustible (p. ej. arena, tierra, barro de diatomeas, vermiculita), y meterlo en un envase para su eliminación de acuerdo con las reglamentaciones locales y nacionales.  
Limpiar a fondo la superficie contaminada.

---

**7. Manipulación y almacenamiento****Manipulación**

- Consejos para una manipulación segura : Equipo de protección individual, ver sección 8.  
Sólo se debe disponer de una cantidad de reserva limitada en el lugar de trabajo.  
Úsese únicamente en lugares bien ventilados.  
No respirar vapores o niebla de pulverización.  
Evítese el contacto con los ojos y la piel.  
No pulverizar sobre una llama desnuda o un cuerpo incandescente.  
Prevenir la formación de concentración de vapores inflamables o explosivos en el aire, y evitar la concentración de vapores por encima de los límites de exposición en el trabajo.  
Evítese la acumulación de cargas electroestáticas.  
Utilícese un envase de seguridad adecuado para evitar la contaminación del medio ambiente.
- Indicaciones para la protección contra incendio y explosión : Disposiciones normales de protección preventivas de incendio.  
Los vapores son más pesados que el aire y pueden expandirse a lo largo del suelo.  
Los vapores pueden formar mezclas explosivas con el aire.

---

**FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD**  
**LIMPIADOR SIST.ALIMENTA.TBI 300ml**

 Versión 1.0      Fecha de revisión 12/14/2012      Fecha de impresión 12/18/2012      CL / ES
 

---

Manténgase separado del calor y de las fuentes de ignición.  
 No fumar.  
 Utilizar herramientas que no produzcan chispas.  
 El equipo eléctrico deberá ser protegido de manera apropiada.

Clase de explosión del polvo : no aplicable

**Almacenamiento**

Exigencias técnicas para almacenes y recipientes : Almacenar en envase original.  
**TENER CUIDADO:** El aerosol esta presurizado. Mantener alejado de fuentes de calor. Mantener alejado de la luz directa del sol. No se tiene que abrir forzandolo, ni ser desechado tras el uso en el fuego. No se tiene que pulverizar sobre llamas o objetos al rojo vivo.  
 Cerrar los recipientes herméticamente y mantenerlos en lugar seco, fresco y bien ventilado.  
 ¡Observar las prescripciones respecto al almacenaje de aerosoles!

Indicaciones para el almacenamiento conjunto : Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.  
 No almacenar junto con productos que se autoencienden y oxidantes.

Materias que deben evitarse : Evitar el contacto con otras sustancias químicas.

Otros datos : No se descompone si se almacena y aplica como se indica.

---

**8. Controles de exposición/ protección individual**
**Componentes con valores límite ambientales de exposición profesional.**

Componentes	No. CAS	Valor	Parámetros de control	Puesto al día	Base
xylene	1330-20-7	LPP	80 ppm 347 mg/m3	2003-11-10	CL OEL
		LPT	150 ppm 651 mg/m3		
Carbon dioxide	124-38-9	LPP	4.000 ppm 7.200 mg/m3	2003-11-10	CL OEL
		LPT	30.000 ppm 54.000 mg/m3		

**Límites biológicos de exposición profesional**



---

**FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD****LIMPIADOR SIST.ALIMENTA.TBI 300ml**

Versión 1.0

Fecha de revisión 12/14/2012

Fecha de impresión 12/18/2012

CL / ES

---

**9. Propiedades físicas y químicas****Aspecto**

Forma	:	aerosol
Color	:	marrón claro
Olor	:	aromático

**Datos de Seguridad**

Límites inferior de explosividad	:	Nota: sin datos disponibles
Límites superior de explosividad	:	Nota: sin datos disponibles
pH	:	Nota: sin datos disponibles
Punto /intervalo de ebullición	:	Nota: sin datos disponibles
Presión de vapor	:	4300,0 hPa a 20 °C
Densidad	:	0,814 g/cm <sup>3</sup> a 20 °C Nota: Ingrediente activo
Solubilidad en agua	:	Nota: insoluble
Coefficiente de reparto n- octanol/agua	:	Nota: sin datos disponibles
Viscosidad, dinámica	:	Nota: sin datos disponibles
Viscosidad, cinemática	:	Nota: sin datos disponibles

---

**10. Estabilidad y reactividad**

Condiciones que deben evitarse	:	Calor, llamas y chispas.
Materias que deben evitarse	:	Evitar el contacto con otras sustancias químicas.
Productos de descomposición peligrosos	:	En caso de incendio o temperaturas altas es posible que se produzcan vapores peligrosos / tóxicos.
Reacciones peligrosas	:	No se descompone si se almacena y aplica como se indica.

Los vapores pueden formar mezclas explosivas con el aire. Debido a la elevada presión de vapor, existe el peligro de que los recipientes se revienten en caso de aumento de temperatura.

---

**FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD****LIMPIADOR SIST.ALIMENTA.TBI 300ml**

Versión 1.0

Fecha de revisión 12/14/2012

Fecha de impresión 12/18/2012

CL / ES

---

**11. Información toxicológica****Toxicidad aguda**

## Toxicidad oral aguda

nafta (petróleo), fracción pesada  
hidrodesulfurada : DL50: > 5.000 mg/kg  
Especies: rata

morfolina : DL50: &gt; 300 - 2.000 mg/kg

naftaleno : DL50: &gt; 300 - 2.000 mg/kg

## Toxicidad aguda por inhalación

xileno : CL50: > 10 - 20 mg/l  
Tiempo de exposición: 4 hmorfolina : CL50: > 10 - 20 mg/l  
Tiempo de exposición: 4 h

## Toxicidad cutánea aguda

xileno : DL50: &gt; 1.000 - 2.000 mg/kg

morfolina : DL50: &gt; 1.000 - 2.000 mg/kg

**Corrosión o irritación cutáneas**

## Irritación de la piel

nafta (petróleo), fracción pesada  
hidrodesulfurada : Resultado: La exposición repetida puede provocar sequedad o  
formación de grietas en la piel.

xileno : Resultado: Grave irritación de la piel

nafta disolvente (petróleo),  
fracción aromática pesada : Resultado: Grave irritación de la piel

morfolina : Provoca quemaduras.

**Lesiones o irritación ocular graves**

## Irritación ocular

nafta disolvente (petróleo),  
fracción aromática pesada : Resultado: irritante**Sensibilización respiratoria o cutánea**

sin datos disponibles

---

**FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD****LIMPIADOR SIST.ALIMENTA.TBI 300ml**

Versión 1.0

Fecha de revisión 12/14/2012

Fecha de impresión 12/18/2012

CL / ES

---

**Mutagenicidad en células germinales**

sin datos disponibles

**Carcinogenicidad**

Observaciones

naftaleno

: Supuestos agentes carcinógenos humanos

**Toxicidad para la reproducción**

sin datos disponibles

**Teratogenicidad**

sin datos disponibles

**Tóxico sistémico para órganos diana - Exposición única**nafta (petróleo), fracción pesada : Puede provocar somnolencia o vértigo.  
hidrodesulfurada**Tóxico sistémico para órganos diana - Exposición repetida**

sin datos disponibles

**Peligro de aspiración**

Toxicidad por aspiración

nafta (petróleo), fracción  
pesada hidrodesulfurada: Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías  
respiratorias.nafta disolvente (petróleo),  
fracción aromática pesada: Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías  
respiratorias.**Efectos neurológicos**sin datos disponibles

---

**12. Información ecológica****Información complementaria sobre la ecología**Toxicidad acuática aguda  
nafta disolvente (petróleo),  
fracción aromática pesada

: Tóxico para los organismos acuáticos.

Polymer based on phenol,  
(dimethylamino) methyl,  
polyisobutylene

: Nocivo para los organismos acuáticos.

naftaleno

: Muy tóxico para los organismos acuáticos.

Toxicidad acuática crónica

nafta (petróleo), fracción pesada

: Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos

---

---

**FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD****LIMPIADOR SIST.ALIMENTA.TBI 300ml**

Versión 1.0

Fecha de revisión 12/14/2012

Fecha de impresión 12/18/2012

CL / ES

---

hidrodesulfurada	duraderos.
nafta disolvente (petróleo), fracción aromática pesada	: Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
Polymer based on phenol, (dimethylamino) methyl, polyisobutylene	: Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
naftaleno	: Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
Información ecológica complementaria	: No se debe permitir que el producto penetre en los desagües, tuberías, o la tierra (suelos).

---

**13. Consideraciones relativas a la eliminación**

Producto	: De conformidad con las regulaciones locales y nacionales. Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos.
Envases contaminados	: Los contenedores vacíos deben ser llevados a un sitio de manejo aprobado para desechos, para el reciclado o eliminación. No queme el bidón vacío ni utilizar antorchas de corte con el. Vaciar las latas de aerosol por completo (inclusive gas impulsor). Recipientes no vaciados de manera correcta y reglamentaria son considerados residuos tóxicos. Eliminar como producto no usado.

---

**14. Información relativa al transporte****Transporte por carretera (MERCOSUR)**

Número ONU	: 1950
Descripción de los productos	: AEROSOLES
Clase	: 2.1
Etiquetas	: 2.1

**IATA**

Número ONU	: 1950
Descripción de los productos	: Aerosoles, inflamables
Clase	: 2.1
Grupo de embalaje	: --
Etiquetas	: 2.1
Instrucción de embalaje (avión de carga)	: 203
Peligrosas ambientalmente	: no
Instrucción de embalaje (avión de pasajeros)	: 203

---

**FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD****LIMPIADOR SIST.ALIMENTA.TBI 300ml**

Versión 1.0

Fecha de revisión 12/14/2012

Fecha de impresión 12/18/2012

CL / ES

---

Instrucción de embalaje (LQ) : Y203

**IMDG**

Número ONU : 1950  
Descripción de los productos : AEROSOLS  
(low boiling point hydrogen treated naphtha)  
Clase : 2.1  
Grupo de embalaje : --  
Etiquetas : 2.1  
EmSNúmero 1 : F-D  
EmS Número 2 : S-U  
Contaminante marino : si

---

**15. Información reglamentaria**

Otros datos : Reservado para uso industrial y profesional.  
Tomar nota de la Directiva 94/33/CEE sobre la protección laboral de los jóvenes.

---

**16. Otra información****El texto completo de las frases-R referidas en los puntos 2 y 3**

R10 Inflamable.  
R12 Extremadamente inflamable.  
R20/21 Nocivo por inhalación y en contacto con la piel.  
R20/21/22 Nocivo por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.  
R22 Nocivo por ingestión.  
R34 Provoca quemaduras.  
R36/38 Irrita los ojos y la piel.  
R38 Irrita la piel.  
R40 Posibles efectos cancerígenos.  
R50 Muy tóxico para los organismos acuáticos.  
R51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.  
R52/53 Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.  
R53 Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.  
R65 Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.  
R66 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.  
R67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

**Texto íntegro de las Declaraciones-H referidas en las secciones 2 y 3.****Otros datos**

La información proporcionada en esta Ficha de Datos de Seguridad, es la más correcta de que disponemos a la fecha de su publicación. La información suministrada, está concebida solamente como una guía para la

---

**FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD**  
**LIMPIADOR SIST.ALIMENTA.TBI 300ml**

Versión 1.0

Fecha de revisión 12/14/2012

Fecha de impresión 12/18/2012

CL / ES

---

seguridad en el manejo, uso, procesado, almacenamiento, transporte, eliminación y descarga, y no debe ser considerada como una garantía o especificación de calidad. La información se refiere únicamente al material especificado, y no puede ser válida para dicho material, usado en combinación con otros materiales o en cualquier proceso, a menos que sea indicado en el texto.

Redactada por : TechniData BCS GmbH  
Birlenbacher Str. 19  
D-57078 Siegen  
Alemania  
Teléfono: +49-(0)271-88072-0

Ref.: WIAG00004437

---